

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
3 MAI 2021**

À UNE SÉANCE ORDINAIRE du conseil municipal, tenue par videoconférence ouverte à 19 h 00.

SONT PRÉSENTS les conseillers suivants :

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Pauline FARRUGIA | 4. Elizabeth FEE |
| 2. Marcella DAVIS GERRISH | 5. Aaron PATELLA |
| 3. Guy VEILLETTE | 6. Alexandre-Nicolas LEBLANC |

EST ABSENT :

FORMANT QUORUM sous la présidence de Michael PAGE, Maire

SONT AUSSI PRÉSENTS Benoit TREMBLAY, Directeur général et Secrétaire-trésorier et Bruno BÉLISLE, directeur général adjoint.

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal de la séance du 12 avril 2021
3. Informations émanant du Conseil
4. Période de questions portant sur les sujets apparaissant à l'ordre du jour

ADMINISTRATION GÉNÉRALE, GREFFE ET AFFAIRES JURIDIQUES

RESSOURCES HUMAINES ET RELATIONS DE TRAVAIL

5. Embauche de Mme Sofia Van Zuiden – Fin de période de probation

FINANCES ET TRÉSORERIE

6. Acceptation des comptes à payer
7. Rapports des salaires nets – 2021-04

GÉNIE ET TRAVAUX PUBLICS

8. Remerciements – Entretien de l'emblème North Hatley

URBANISME, PATRIMOINE ET ENVIRONNEMENT

9. Contrat d'encadrement – Fin de contrat et réintégration aux comités

LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE

10. Conseil sport loisir de l'Estrie – Renouvellement d'adhésion
11. Camp de jour Youhou! – Politique de remboursement

SÉCURITÉ PUBLIQUE

VARIA

12. Période de questions portant sur des sujets d'intérêt public local
13. Levée de l'assemblée

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
3 MAI 2021**

2021-05-03.01 **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

JE, MARCELLA DAVIS-GERRISH, PROPOSE L'ORDRE DU JOUR SOIT ADOPTÉ TEL QUE PRÉSENTÉ

ADOPTÉE

2021-05-03.02 **ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 12 AVRIL 2021**

JE, ELIZABETH FEE, PROPOSE

QUE le procès-verbal de la séance régulière du conseil du 12 avril 2021 soit adopté.

ADOPTÉE

2021-05-03.03 **INFORMATIONS ÉMANANT DU CONSEIL**

Le maire et les conseillers informent les citoyens de différents dossiers sur lesquels ils sont intervenus et d'événements à venir.

- Jardin communautaire
- Fermeture du pont
- Amélioration de la piste cyclable
- Travaux au Marché Champêtre
- Coût de déneigement sur le site web

2021-05-03.04 **PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR LES SUJETS APPARAISSANT À L'ORDRE DU JOUR**

INTERVENANTS	OBJETS
---------------------	---------------

2021-05-03.05 **EMBAUCHE DE MME SOFIA VAN ZUIDEN – FIN DE PÉRIODE DE PROBATION**

ATTENDU QUE madame Sofia Van Zuiden est à l'emploi de la Municipalité depuis novembre 2020, occupant notamment la fonction de secrétaire-réceptionniste à temps complet et cumulant diverses tâches administratives;

ATTENDU QUE madame Van Zuiden rencontre pleinement les exigences de ses fonctions;

ATTENDU QU'il y a lieu de confirmer l'affectation permanente de madame Van Zuiden en emploi;

ATTENDU la recommandation favorable du directeur général et secrétaire-trésorier;

JE, GUY VEILLETTE, PROPOSE

QUE madame Sofia Van Zuiden soit confirmée dans la fonction de secrétaire-réceptionniste.

ADOPTÉE

2021-05-03.06 **ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER**

JE, PAULINE FARRUGIA, PROPOSE

D'accepter le paiement des comptes fournisseurs selon le relevé présenté en date du 3 mai 2021 par le Service de trésorerie, au montant de 193 123.78 \$ incluant les comptes de plus de 5 000 \$, selon la liste qui suit :

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
3 MAI 2021**

FOURNISSEURS/SUPPLIERS	DATE	FACTURE/INVOICE	MONTANT/MOUNT
Municipalité du VILLAGE DE NORTH HATLEY		DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000\$ DISBURSED OVER \$ 5,000	
RÉUNION DU : lundi 3 mai 2021 MEETING OF : May 3, 2021		Déposé : 2021-04-30 Submit : 30-04-2021	
ENTREPRISES BRETON (LES)	NETTOYAGE DE RUES		10 090.49 \$
	NETTOYAGE DE RUES (ROUTE 108)		2 223.33 \$
		TOTAL	12 313.82 \$
			Taxes incluses
HYDRO QUÉBEC	STATIONNEMENT		351.00 \$
	PLAGE PLEASANT VIEW		42.45 \$
	POMPE EGOUT 2		83.05 \$
	SURPRESSEUR AQUEDUC (MASSAWIPPI)		41.08 \$
	POMPE EGOU 1		591.58 \$
	SURPRESSEUR AQUEDUC (SHERBROOKE)		644.97 \$
	USINE D'ÉPURATION		3 592.91 \$
	ÉCLAIRAGE GÉNÉRALE		1 308.40 \$
	SAPIN DE NOEL		28.82 \$
		TOTAL	6 683.55 \$
			Taxes incluses
L'EXCELLENCE AGRIDUSTRIE DE L'ESTRIE	LOCATION SOUFFLEUSE HIVER 2020-21		19 840.52 \$
	REP. MACHINERIE VOIRIE (BOBCAT)		227.58 \$
		TOTAL	20 068.10 \$
			Taxes incluses
RIEM	QUOTE PART 2 DE 4		95 339.00 \$
		TOTAL	95 339.00 \$
REVENU QUÉBEC	DÉDUCTIONS À LA SOURCE		13 747.53 \$
		TOTAL	13 747.53 \$
REVENU CANADA	DÉDUCTIONS À LA SOURCE		5 159.23 \$
		TOTAL	5 159.23 \$
SANI-ESTRIE	COLLECTES MATIÈRES RÉSIDUELLES		8 810.38 \$
		TOTAL	8 810.38 \$
			Taxes incluses
RICHARD GOURDE	FORMATION INSPECTEUR EN BATIMENT SELON CONTRAT		7 500.00 \$
		TOTAL	7 500.00 \$
		GRAND TOTAL	169 621.61 \$

ADOPTÉE

2021-05-03.07

RAPPORTS DES SALAIRES NETS – 2021-04

ÉLUS	6 431.72 \$
PERMANENTS	23 822.29 \$
TOTAL	30 254.01 \$

2021-05-03.08

REMERCIEMENT – ENTRETIEN DE L'EMBLÈME NORTH HATLEY

ATTENDU QUE l'emblème de north hatley au début du pont de bois nécessite un entretien annuel;

ATTENDU QUE M. Blair MCINTOSH et la compagnie motrec inc. se sont proposés pour procéder à l'entretien annuel de 2021 gratuitement;

JE, MICHAËL PAGE, PROPOSE

QUE le conseil remercie M. MCINTOSH pour sa générosité.

ADOPTÉ

2021-05-03.09

CONTRAT D'ENCADREMENT – FIN DE CONTRAT ET RÉINTÉGRATION AUX COMITÉS

M. ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC quitte la rencontre pour cette résolution

ATTENDU QUE M. Richard Gourde a proposé un plan visant l'encadrement de l'inspecteur municipal;

ATTENDU QUE le dit plan de formation a été livré selon les modalités prévues;

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
3 MAI 2021**

ATTENDU QUE M. Richard Gourde s'était retiré temporairement du CCUP afin d'éviter toute forme d'apparence de conflit;

ATTENDU QUE le Conseiller Alexandre-Nicolas LeBlanc s'était retiré temporairement de son poste de Président du Comité de démolition pour éviter toute forme d'apparence de conflit;

JE, AARON PATELLA, PROPOSE

QUE le conseil réintègre M. Richard Gourde sur le CCUP.

QUE M. ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC réintègre son poste de Président du Comité de démolition.

Le Conseiller ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC annonce qu'il s'abstient de voter sur cette résolution.

ADOPTÉE

M. ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC RÉINTÈGRE LA RENCONTRE

2021-05-03.10

CONSEIL SPORT LOISIR DE L'ESTRIE – RENOUELEMENT D'ADHÉSION

ATTENDU QUE le Conseil sport loisir de l'Estrie offre des services d'accompagnement et de support-conseil aux Villes et municipalités de l'Estrie;

JE, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC , PROPOSE

QUE la Municipalité du Village de North Hatley adhère au Conseil sport loisir de l'Estrie.

D'assumer le coût de 70 \$ pour son adhésion pour la prochaine année.

QUE la dépense soit imputée au poste budgétaire 02 130 00 494.

DE nommer madame Marcella D. Gerrish comme représentante de la Municipalité aux activités du CSLE.

ADOPTÉE

2021-05-03.11

CAMP DE JOUR YOUHOU! – POLITIQUE DE REMBOURSEMENT

ATTENDU QUE la Municipalité de Canton-de-Hatley a mandaté « La zone Youhou! » pour la gestion de son camp de jour 2021;

ATTENDU que la Municipalité désire soutenir les familles de North Hatley souhaitant inscrire leurs enfants au camp de jour pour l'été 2021;

JE, GUY VEILLETTE, PROPOSE

D'autoriser le remboursement, aux résidents de North Hatley, d'un montant de 30 \$ par semaine d'inscription jusqu'à concurrence d'un montant de 100 \$ sur présentation d'un reçu officiel.

ADOPTÉE

2021-05-03.12

PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR DES SUJETS D'INTÉRÊT PUBLIC ET LOCAL

IL EST POSSIBLE DE POSER DES QUESTIONS VERBALES EN PRENANT SOIN DE DIRE VOS NOMS ET ADRESSE.

CERTAINES QUESTIONS ONT ÉTÉ ADRESSÉES PAR COURRIEL AVANT LA RENCONTRE. CERTAINES RÉPONSES PEUVENT ÊTRE DIFFÉRENTES DU FICHER AUDIO CAR ELLES ONT ÉTÉ RÉPONDUES APRÈS LA SÉANCE.

INTERVENANTS		OBJETS
QUESTIONS ADRESSÉES PAR COURRIEL		
DON WATT	Q.	What is the expected annual tax revenue from the remodeled Connaught condo complex ?

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
3 MAI 2021**

		Was there a tax free per period offered to the new owners, and if so for how long ?
	R.	Nous ne savons pas encore à combien sera l'évaluation de l'immeuble, il n'est présentement pas possible de prédire combien seront les taxes municipales. Présentement, les propriétaires paient les taxes sur l'immeuble évalué à 650 000 \$. Aucune exemption de taxes n'est prévue.
DON WATT	Q.	With the unprecedented resale sale prices of many properties in North Hatley this year, what will be the increase in tax revenue collected in 2022, and how will it be used...a) to reduce the overall property tax rates, or b) keep the tax rates the same and use the extra revenue to reduce the village long term debt ?
	R.	Malgré la hausse des valeurs des maisons, nous ne pouvons jamais évaluer précisément le revenu des droits de mutation. Plusieurs facteurs peuvent affecter ce type de revenu, entre autre les dates pour les ventes notariées. Habituellement, ce poste de revenu est inscrit au budget selon une moyenne des 3 dernières années. Il est donc difficile de s'avancer.
DOMINIQUE CYR	Q.	Quand allons-nous avoir accès à du compost?
	R.	Le compost est disponible pour les résidents, aux étangs aérés sur la rue Laprise.
DOMINIQUE CYR	Q.	Comment est-ce possible de prévoir le ramassage du compost aux deux semaines? Après seulement une semaine, notre bac grouille de petits vers blanc. Imaginez deux semaines !!! Si c'est pour des raisons financières, qu'est-ce que je vais avoir en retour?
	R.	Il en coûterais environ 15 000 \$ de plus par année soit 33 \$ supplémentaire par unité pour avoir le compost sur 37 semaines au lieu de 26 comme présentement. Le coût de cueillettes de matières résiduelles a considérablement augmenté lors de l'appel d'offre de décembre dernier. Cette augmentation est dûe au fait que les prix avaient été établis pour 5 ans.
DOMINIQUE CYR	Q.	Est-ce possible, comme dans d'autres municipalités, de planter des légumes, fines herbes ou fruits dans les bacs communs au village? C'est tellement sympathique de se promener et de cueillir des plantes.
	R.	Le Comité environnement analyse actuellement des possibilités et options de jardin communautaire. Les citoyens seront avisés des développements.
DOMINIQUE CYR	Q.	Qu'est-ce qui se passe avec le projet de développement dans la zone inondable?
	R.	La situation reste la même pour le moment. Le Projet de loi 67 a été adopté à l'Assemblée Nationale et la Municipalité attends les directives aux municipalités pour l'application de la nouvelle loi.
DOMINIQUE CYR	Q.	Est-ce qu'il y a des plans pour protéger la plage de l'érosion? Elle a encore perdu un pied de gazon cet hiver.
	R.	Nous n'avons rien de prévu pour l'instant. Nous analyserons les possibilités en cours d'année
DOMINIQUE CYR	Q.	Est-ce qu'il y a des plans pour replanter des arbres à la plage? Il faut penser à long terme, et certains semblent malades.
	R.	Comme vous le savez, la Planification stratégique inclus l'orientation stratégique : <i>Planifier un aménagement durable et cohérent du territoire</i> . Cette orientation inclue notamment l'Axe 4 : Adopter un aménagement raisonné, réfléchi et respectueux des valeurs du Village (notamment son patrimoine naturel). Il y aura donc des réflexions et plans d'actions à mettre en place pour l'ensemble de la planification stratégique.

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
3 MAI 2021**

DOMINIQUE CYR	Q.	Dans le même ordre d'idées, allez-vous planter des arbres partout dans le village pour la pérennité?
	R.	Comme vous le savez, la Planification stratégique inclut l'orientation stratégique : <i>Planifier un aménagement durable et cohérent du territoire</i> . Cette orientation inclut notamment l'Axe 4 : Adopter un aménagement raisonné, réfléchi et respectueux des valeurs du Village (notamment son patrimoine naturel). Il y aura donc des réflexions et plans d'actions à mettre en place pour l'ensemble de la planification stratégique.
DOMINIQUE CYR	Q.	Quand va-t-il y avoir des bacs pour le recyclage au cœur du village
	R.	Ce sera fait sous peu avec une identification claire de ce qui peut y être jeté.
DOMINIQUE CYR	Q.	Est-ce que la marina va réajuster ses prix? Car, beaucoup plus de monde risque de venir par North Hatley pour éviter Ayer's Cliff cet été.
	R.	La gestion de la Marina se fait par une entreprise privée. Nous leur transmettrons votre préoccupation.
PAUL ST-PIERRE	Q.	Why haven't native English-speakers been included on the CCUP, and in its deliberations, to reflect the linguistic make-up of our bilingual Town? Apart from one Town Councillor, why are there presently <i>no</i> English-speaking members on the Committee and why have deliberations been conducted exclusively in French?
	R.	La nomination des candidatures sur le CCUP se font en fonction de plusieurs critères, notamment, l'expérience, la disponibilité, de l'intérêt, etc. Lorsque la Municipalité fait l'appel de candidatures, elle doit sélectionner les candidats le plus justement possible afin de bien remplir le rôle qui incombe au comité. Sachez que la Municipalité fait tout en œuvre pour desservir la population dans les deux langues reconnues et ce, incluant dans les comités municipaux si le besoin est. <i>De plus, vous le savez également puisque vous étiez membre du CCUP depuis plusieurs années</i> , la Municipalité encourage les membres à s'exprimer dans la langue de leur choix. Par contre, nous tenons à rectifier votre propos : actuellement, le CCUP comprend des membres unilingues et bilingues, Dont la Conseillère Fee, M Rochette et M. Lemarquand qui sont de langue maternelle anglaise.
PAUL ST-PIERRE	Q.	Since my question to the April meeting was not answered clearly and unambiguously I will ask it again: Will the proposed 'cocktail deck' on the roof of the (new) Connaught be referred to the CCUP?
	R.	Non il n'a pas été référé au CCUP puisqu'il ne nécessitait pas de l'être en vertu de la réglementation en vigueur.
PAUL ST-PIERRE	Q.	On April 26 I lodged a formal complaint with the Town that an incomplete and ambiguous answer was given to a question raised by me at a Town Meeting. The Town Manager replied by email that he would attempt to clarify the situation and get back to me; he has not gotten back to me, nor has anyone from the Town, nor has he replied to an email sent April 29. Is this failure at the request of a member or of members of Council, or is it on the initiative of the Town Manager on his own?
	R.	Votre question a été adressée par courriel à la direction générale c'est donc pourquoi elle est traitée par la Direction générale. Comme vous le savez, il y a plusieurs dossiers à la Municipalité et il se peut effectivement que votre question entre dans une liste de priorités. Le Directeur général a accusé réception de votre plainte et vous a signifié qu'il vous contacterait sur la question.

2021-05-03.13

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

À 19 h 39 les sujets apparaissant à l'ordre du jour ayant été traités;

JE, MARCELLA DAVIS-GERRISH, propose que la séance soit levée et fermée.

ADOPTÉE

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
3 MAI 2021**

Michael Page
Maire

Benoit Tremblay
Directeur general et Secrétaire- trésorier

Je, MICHAEL PAGE, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

PROJET À ADOPTER